

РОМАН-МИФ В ТВОРЧЕСТВЕ СИЛЬВИ ЖЕРМЕН

(Научный руководитель – канд. филол. наук, доц. Е. А. Борисеева)

Переживая кризис рационализма в XX веке, философия и литература противопоставляют разуму иррациональную сторону человеческой души. Писатели и философы утверждали, что бессознательное есть главное в человеке, оно осуществляет контроль над его желаниями и действиями. Как следствие появилось абсолютно новое понимание мира, заключавшееся в стремлении проникнуть в глубины подсознания, понять и спроецировать его на окружающий (реальный) мир. Этим во многом и обусловлено становление *романа-мифа*.

В современной французской литературе эта жанровая форма наиболее ярко реализована в творчестве Сильви Жермен (романы «Книга ночей» и «Янтарная ночь»). Художественная концепция С. Жермен представляет собой национальный вариант магического реализма. В ее романах используется свойственное магическому реализму взаимопроникновение магического и повседневного. Благодаря тому, что магические элементы воспринимаются как часть объективной действительности, мифологический хронотоп соединяется с реальной историей и реальным временем.

Исторические события (Первая мировая и Вторая мировая войны, проявления антисемитизма и фашизма, послевоенная кризисная ситуация во Франции) помещены в мифологическую безвременную реальность. Условно-реальное время персонажей трансформируется в субъективное время снов, воспоминаний, видений. Грань между объективной и субъективной реальностью размывается и становится почти незаметной. Мифическое и реальное невозможно отделить друг от друга. Так, соединяя миф с реальностью, Сильви Жермен создает многоплановое произведение.

Одной из важных черт романа-мифа является наличие в произведении центрального сюжетобразующего мифа. В романе «Янтарная ночь» таким мифом становится библейское сказание о борьбе Иакова с Богом. Смысловое наполнение предания в романе сохраняется, но облекается в новую форму и работает на авторскую идею. Борьба человека с Богом, как и в библейском мифе, длится всю ночь и «освобождение» происходит на рассвете. Рассвет как вечный архетип, который несет в себе смысл возрождения и примирения. Но вместо ангела – незнакомец. Вместо благословения – поцелуй в глаза. Миф помогает нам прикоснуться к коллективному бессознательному человечества.

Раскрыть всю многоплановость романов Сильви Жермен позволяет сложная система символов. Центральным в произведениях является образ-символ ночи. Слово «ночь» присутствует в названии двух книг, каждая глава начинается с этого слова, описание ночи сопровождает важные события в жизни героев. Символ ночи является древнейшим архетипом в мировой мифологии, который используется для того, чтобы обозначить борьбу. А так

как конфликт в рассматриваемых произведениях основан на противостоянии человека и Бога, то образ-символ Ночи, который пронизывает оба романа, является своеобразным связующим лейтмотивом. Отражают мифологическое мышление имена-метафоры, которые выявляют главную черту в образе героев. Например, имя мужа Полины, Без-Ума-От-Неё, полностью раскрывает его главную функцию – любить Полину. Центром его вселенной является Полина. Без-Ума-От-Нее в прямом смысле теряет свой рассудок, он без ума от своей Полины.

Сильви Жермен активно использует прием антитезы. Например, в основе системы персонажей лежит контраст характеров (в основном, кровных братьев и сестер рода Пеньелей). Примечательно то, что почти все братья и сестры являются близнецами. Все пары близнецов диаметрально противоположны. Они взаимодополняют друг друга. Близнечный миф встречается практически во всех мифологических системах и религиях мира. Этот архетип представляет противоположные начала: темное – светлое, добро – зло и так далее. Близнечный миф является отражением древних бинарных оппозиций. Именно он обусловил образную организацию текста. В истории С. Жермен близнецы неотличимы внешне, но противоположны по характеру. Один из близнецов, как правило, умирает, что приводит второго близнеца к страданию в одиночестве.

Романы Сильви Жермен «Le Livre des jours» и «Nuit d'Abre» имеют схожую композицию. В них одинаковое количество глав, названия которых перекликаются с заглавием книг. Внешняя композиция в обоих произведениях является кольцевой. Сюжет книги «Янтарная ночь» заканчивается тем, с чего началась «Книга ночей». Кольцевая композиция позволяет представить романную историю как общечеловеческую универсалию. Путем представления одного рода она выявляет общие закономерности жизни всех людей. Композиция отображает идею вечного круговорота жизни. Концепция цикличности бытия воплощается в таких сюжетных элементах, как уходы и возвращения. Возвращаются в Черноземье Звёздная-Ночь – Волчья-Пасть, Янтарная-Ночь – Огненный-Ветер, Роза-Элоиза.

Речевая организация текстов С. Жермен направлена на полное погружение в иррациональный мир ассоциаций. Преобладающей формой повествования является несобственно-прямая речь, поскольку именно она помогает наиболее полно осветить внутренний мир человека. Несобственно-прямая речь стирает границы между субъектом и объектом, что приводит к их слиянию. В романах это становится одной из форм воплощения синкретизма мифологического сознания. Речь также является звучащим потоком, который создает «миф». Неоднократно встречаются повторяющиеся слова, фразы, образы-символы и даже отдельные сюжеты. Все это лейтмотивы, которые несут на себе определенную смысловую нагрузку. В романах Сильви Жермен активно применяется и аллитерация. Автор использует особое средство художественной выразительности – суггестию: через ассоциативное сочетание дополнительных смысловых и интонационных оттенков происходит передача неуловимых душевных состояний, которые сложно

выразить средствами реалистической образности или логически оформленной мысли.

Сильви Жермен подобно гипнотизеру повторяет слова, отдельные фразы, которые вызывают у нас на подсознательном уровне конкретные ассоциации, необходимые для более глубокого погружения в мифологическое сознание. С этой целью она организует прозу ритмически.

Таким образом, специфика романа-мифа С. Жермен обусловлена тем, что ее мифотворчество направлено на создание целостной картины мира. В романах присутствует миф, который структурирует произведение, бытовая реальность взаимодействует с фантастическими элементами; мифологическое и историческое время переплетаются, мифологизм проявляется на различных уровнях текста в виде метафор, образов-символов, лейтмотивов. Автор стремится воссоздать пралогическое мифологическое сознание через поэтику. Все это в целом и обеспечивает романам Сильви Жермен совершенно особое место в современной французской литературе.